

GÄSTHEM

Här är en förteckning över gästhem runt om i världen som särskilt riktar sig till författare och/eller översättare. Om någon information skulle vara felaktig, behöver uppdateras eller läggas till, meddela gärna detta till nedanstående adress eftersom förteckningen är tänkt att regelbundet revideras och utökas. *De priser som nämns bör endast ses som ungefärliga.*

Se även *Alliance of Artists Communities* (<http://www.artistcommunities.org>), vars webbplats har en utförlig lista över gästhem i Nordamerika.

2006-08-08

Henrik C Enbohm

Internationell sekreterare
Sveriges Författarförbund
Box 3157
103 63 Stockholm
08-545 132 08
hce@sff.info

ARGENTINA

VILLA OCAMPO

Detta vackra hus som ligger några mil från Buenos Aires testamenterades till en stiftelse för att bli ett gästhem och välkomna författare, översättare och andra kreativa människor. Huset är i ännu ej helt färdigrestaurerat men det är möjligt att besöka och istället bo i närheten fram till dess att verksamheten är i full gång. Föreståndaren Dolores Bengolea hjälper gärna med alla detaljer och är intresserad att starta upp ett internationellt nätverk. *(Den senaste tiden har osäkerheten varit stor om verksamheten verkligen kommer att starta som planerat.)*

Adress: Dolores Bengolea
Villa Ocampo
Avds. Del Libertador 2732
7° Piso
1425 Buenos Aires
Argentina
Tfn: +54 11 4801 74 43, 4807 30 70
E-post: VillaOcampo@aol.com

AUSTRALIEN

THE TASMANIAN WRITERS' CENTRE

Erbjuder två naturastipendier per år med resan inkluderad. Ansökan ska vara inne i december.

Adress: 77 Salamanca Place
Hobart, Tasmania
Australia
E-post: admin@tasmanianwriters.org

THE WRITERS' HOUSE

Adress: Peter Bishop
The Writers' House
141 Cascade St., Katoomba
NSW, Australia
Fax: +61 2 47 82 6620
E-post: varuna@varuna.com.au

BELGIEN

COLLÉGE INTERNATIONAL DES TRADUCTEURS LITTÉRAIRES I SENEFFE

Det europeiska universitetet i Seneffe erbjuder boende för litterära översättare från hela världen under 15–45 dagar. Det renoverade slottet ligger 30 minuter utanför Bryssel och har en stor park, 18 bekväma rum, bibliotek, datorrum, tv-rum och stor matsal. Centret stöder först och främst översättare som jobbar till eller från de belgiska språken. De boende får gratis kost och logi och gästhemmet är öppet under sommaren och de stora helgerna. Ansökan, som beställs från adressen nedan, ska innehålla en utförlig cv.

Adress: Francoise Wuilmart
749 Waterloo
BE-1180 Bryssel
Belgien
E-post: citl@provnet.fr
Tfn/fax: +32 2 569 68 12
E-post: ctls@skynet.be_

VARTALERSHUIS LEUVEN

På konstnärshuset Leuven välkomnas framförallt översättare som arbetar till eller från flamländska, och denne kan även beviljas ett stipendium på upp till ca 1 250 € för en månads vistelse.

Adress: Ministerie Vlaamse Gemeenschap Administratie Cultuur
Willem Roggeman
Parochiaan Straat 15
BE-1000 Bryssel
Belgien
Tfn: +32 2 553 68 98
Fax: +32 2 553 69 01

BRASILIEN

SACATAR FOUNDATION I ITAPARICA

Brasilianska Sacatar Foundation ligger på ön Itaparica, nära staden Salvador, Bahia. Gästhemmet välkomnar sökande inom alla konstformer. En vistelse med stipendium varar mellan 6–12 veckor mellan september och april. Ansökningstiden går ut i april för kommande period.

Adress: Sacatar Foundation/Brazil
Quinta Pitanga

Rua da Alegria 10
Itaparica BA 44 460-000
Brasilien
Ansökan: Sacatar Foundation
P.O. Box 2612
Pasadena CA 91102-2612
USA
Tfn: +55 71 631 1834
Fax: +55 71 631 2069
E-post: info@sacatar.org
Webbplats: www.sacatar.org

COSTA RICA

THE JULIA AND DAVID WHITE ARTISTS' COLONY

En donation har möjliggjort detta gästhem som ligger mitt i regnskogen i Ciudad Colon, ungefär 35 minuter med bil från huvudstaden San Jose. Centret har mycket moderna och välutrustade lokaler och vänder sig till konstnärer, kompositörer och författare. Gäster antas stå för reseomkostnader och en del av uppehållet.

Ansökan: The Julia and David White Artists' Colony
Interlink 232
P.O. Box 526 770
Miami, FL 33152
Tfn: +1 506-249-1414
E-post: bwhite@forjuliaanddavid.org
Webbplats: www.forjuliaanddavid.org

DANMARK

GAMMEL HAVE PÅ FYN

Vid Ringe på Fyn ligger huset Gammel Have dit nordiska författare och andra konstnärer är välkomna att bo. Huset ägs av en stiftelse och innehåller arbetsrum, vardagsrum, två sovrum med tre sängar, kök och badrum. Sängkläder, handdukar och cyklar finns att låna gratis. En betaltelefon finns tillgänglig. Det är tre kilometer till tåg och butiker, gångavstånd till bussstationen. Vanligtvis varar en vistelse i en månad.

Adress: Gammel Have
Södingevej 31
DK-5750 Ringe
Danmark
Pris: 1 700 DKR (2 700 DKR i juni, juli och augusti)
Bokning: Advokat Peder Flint Jensen

Centrumplatsen 2
DK-5750 Ringe
Danmark
Tfn: +45 62 62 39 00
Fax: +45 62 62 59 70
Webbplats: www.gammelhave.dk

HALDS FÖRFATTAR- OCH ÖVERSÄTTARCENTRUM

Den oberoende institutionen Hald grundades 1975 för att säkra den vackra gården Hald Hovedgaard (från 1789) som kulturell mötesplats. Det danska författar- och översättarcentret erbjuder två boendeformer: Kapellet, 70 m² (hyrs veckovis), eller lägenhet i huvudbyggnaden (endast under sommaren och stora helger). Sökanden måste ha skrivit eller översatt minst en bok.

Bokning: Peter Q Rannes
Ravnsbjergvej 76
Hald Hovedgaard
DK-8800 Viborg
Danmark
Tfn: +45 86 63 84 10
Fax: +45 86 63 84 24
E-post: mail@oversettercentret.dk
Webbplats: www.oversaettercentret.dk

JULIUS BOMHOLTS HUS I SØNDERHO, FANØ

”Digterhjemmet” i Sønderho erbjuder ett äldre men renoverat och fullt möblerat boende som kan sökas av nordiska författare för vistelse om tre månader med möjlighet till förlängning. Den boende ombesörjer själv kostnaderna för uppehälle, uppvärmning (el och/eller öppen spis), elförbrukning, telefon och städning, samt uppstår ansvar för husets inventarier. Sista ansökningsdag är 20 oktober för tillträde 1 mars.

Ansökan: Bestyrelsen for Julius Bomholts Hus
Centralbiblioteket i Esbjerg
Nørregade 19
6700 Esbjerg
Info: Anni Møbjerg, se uppgifter nedan
Tfn: +47 76 16 19 10
E-post: amoe@esbjergkommune.dk

DAGNY CHRISTENSENS SOMMERHUS

Alla kan söka och familj kan medfölja. En vistelse varar i två veckor och alla omkostnader betalas av de boende själva.

Bokning: Borgervennen af 1788
Fortunastraede 1

DK-5750 Ringe
Danmark

LØGUMKLOSTER

Alla kan söka och familj kan medfölja. En vistelse varar normalt i en vecka. Boendesubventioner kan sökas men resekostnaderna står gästen för.

Ansökan: Løgomkloster
Fortunastræde 1
DK-6240 Løgumkloster
Danmark

LØGUMKLOSTER

Vid Frederiksberg Have ligger Møstings Hus, ett av Köpenhamns mest osedvanliga kulturhus. I husets unika barockrum, Det Blå Værelse, har Frederiksbergs kommun inrättat en skivastuga, som utan kostnad kan nyttjas av författare och forskare, under kortare eller längre perioder (några dagar upp till tre månader). Här finns dator med Internetuppkoppling, handböcker och uppslagsverk. Obs! Övernattning ingår ej – detta är endast ett arbetsrum. För att söka plats ska du beskriva ditt arbete/projekt, när du vill vara där och bifoga en cv.



Ansökan: Løgomkloster Frederiksberg Litteraturforum
Møstings Hus
att. Caroline Clausen
Andebakkesti 5
DK-6240 Løgumkloster
Danmark
Tfn: +45 38 21 01 12

TRANEBO

Alla kan söka och familj kan medfölja. En vistelse varar 2 till 6 månader. Alla omkostnader står gästen själv för. Ansökningstiden går ut i oktober för nästföljande år.

Ansökan: BG Fonden

Fiolstræde 44
DK-1171 Köpenhamn
Danmark

ØRSLEV KLOSTER

Alla kan söka och familj kan medfölja. En vistelse varar alltifrån några dagar till två månader.
Alla omkostnader står gästen själv för.

Läs mer: www.oerslev-kloster.dk

BRECHTS HUS

Alla kan söka och familj kan medfölja. Boendet gäller mellan en månad och ett år. Gäster står själva för samtliga omkostnader.

Läs mer: www.svendborg-bib.dk/brecht/

JECKELS HOTEL I SKAGEN

Alla kan söka och familj kan medfölja. En vistelse varar mellan 2 till 5 veckor. Boendet är gratis och ibland kan resekostnader subventioneras. Ansökningstiden går ut i början av oktober för nästföljande år.

Adress: Jeckels Hotel
DK-9990 Skagen
Danmark

KLITGÅRDEN

Alla kan söka. En vistelse varar mellan 2 till 3 veckor. Boendekostnader kan ibland subventioneras men gästen står för alla resekostnader.

Kontakt: info@klitgarden.dk

DOMINIKANSKA REPUBLIKEN

ALTOS DE CHAVÓN

Altos de Chavón invigdes 1981 och har välkomnat konstnärer, fotografer, författare, musiker och arkitekter från hela världen. En vistelse varar vanligtvis i tre månader och det är en stor fördel om man talar spanska. Varje rum har balkong och kokvrå, men städning och sängkläder ingår ej och de boende betalar månatlig hyra. Byn har gott om restauranger, en marknad, galleri, kyrka och ligger nära härliga stränder, några mil från La Romana, Dominikanska Republikens tredje största stad. Ansökan ska innefatta ett brev om varför man vill bo i Altos de Chavón, en sammanfattning av tidigare arbeten, kopior av recensioner eller liknande och tre referensbrev. I juli varje år träffas en jury i New York och väljer ut 15 personer för nästkommande år.

Adress: Altos de Chavón
La Romana
Dominikanska Republiken
Tfn: +809 523-80 11
Fax: +809 523-83 12
Webbplats: www.altosdechavon.com
Ansökan: Altos de Chavón
New York Oyce
c/o Parsons School of Design

New York
USA
Tfn: +1 212 229-53 70
Fax: +1 212 229-89 88

EGYPTEN

GÄSTBOSTAD I KAIRO

Huset ligger på landsbygden strax utanför Kairo, nära byn Shabramant och pyramiderna i Gaza, och utgörs av en möblerad lägenhet på 60 m² med kokvrå och badrum. Bussen till Kairo stannar utanför, resan tar cirka en timme. Ägare är Adel Hozzayen, egyptisk konstnär, och denna del av huset har i flera år hyrts ut till svenska konstnärer. Sökanden med särskilt intresse för Egypten har förtur, och lägenheten kan hyras i 2-månadersperioder (eller längre). Ring för information och pris.

Information på svenska: Margareta Fellenius, tfn 08-664 72 71.

ESTLAND

FÖRFATTARCENTRET I KÄSMU

Käsmu, som ligger cirka 80 km öster om Tallinn, är en gammal kaptensby med 63 trähus längs en vindlande bygata, varav författarcentret är ett. Huset har två våningar, är nyrenoverat och välutrustat med separat bastu, och har sovrum och arbetsrum. Hit är svenska författare välkomna, särskilt under våren och hösten, under upp till en månads lång vistelse. Det går två bussturer om dagen till och från huvudstaden.

Pris: ca 150 EKR per natt
Bokning: Författarförbundet i Tallinn
Harju 1
EE-0001 Tallinn
Estland
Tfn: +372 644 68 32
E-post: ekl@ekl.ee

FINLAND

HANAHOLMEN

Hanaholmens kulturcentrum, som verkar för ett omfattande kulturutbyte mellan Sverige och Finland, är belägen invid Västerleden i Esbo, endast 7 kilometer från Helsingfors centrum

med egen busshållplats. Av de rymliga hotellrummen är 30 enkelrum, 20 dubbelrum och 11 stycken för 2–4 personer. Både grupper och enskilda gäster är välkomna. I standardutrustningen ingår tv med satellitkanaler, minibar och hårtork. Badrummen har antingen dusch/badkar. I priserna ingår frukost och morgonbastu. Hanaholmen är även sekretariat för flera fonder, bland andra Kulturfonden för Sverige och Finland.

Pris: (må–fr) enkelrum 100 €, dubbelrum 140 €, (fr–sö) enkelrum 70 €, dubbelrum 90 €
Bokning/ Hanaholmen
Ansökan: Kulturcentrum för Sverige och Finland
FI-02100 Esbo
Finland
Tfn: +358 9 43 24 11
Fax: +358 9 46 72 91
E-post: hanasaari@hanaholmen.fi
myyntipalve@hanaholmen.fi
Webbplats: www.hanaholmen.fi

KESKI-SUOMEN KIRJAILIJATALO

MELLERSTA FINLANDS FÖRFATTARHUS

Bokning: Keski-Suomen Kirjailijatalo
(Mellersta Finlands Författarhus)
Seminaarinkatu 26 b
FI-401 00 Jyväskylä
Finland
Tel: +358 14 61 51 41
Fax: +358 14 61 48 18
E-post: matti.palm@jypoly.fi

VILLA KIVI I HELSINGFORS

Villa Kivi är en vacker sekelskiftesvilla med snickarglädje som ägs av en stiftelse. Huset har möteslokaler tillgängliga för litterära evenemang, och på övervåningen finns 14 arbetsrum för författare att hyra. I gårdsbyggnaden finns uthyrningsrum och bastu. Läscentrum, Finlands motsvarighet till Författarcentrum, håller till i huvudbyggnadens bottenvåning.

Bokning: Villa Kivi
Fågelsångsv. 10
FI-00530 Helsingfors
Finland
Tfn: +358 9 76 22 81
Fax: +358 9 71 67 76
E-post: milja.meronen@kivitalosaatio.fi
kirjailijatalo@kivitalosaatio.fi

FRANKRIKE

GÄSTRUM I CENTRE CULTUREL SUÉDOIS, PARIS

Svenska kulturhuset i Paris, Centre Culturel Suedois, är inrymt i Hôtel de Marle, en restaurerad 1600-talsbyggnad i Maraiskvarteren. Små lägenheter för uthyrning finns placerade i flyglarna. Samtliga bostäder har egna pentryn och kombinerade dusch/toalettutrymmen. Gästlägenheterna upplåtes till svenska forskare och kulturarbetare som för sin verksamhet är beroende av att vistas i Paris. För maximalt utbyte av vistelsen är kunskap i franska önskvärt. Gästerna bor självständigt med eget hushåll, telefon och tider oberoende av centret, som i huvudsak åtar sig städning och administration. Det är tyvärr inte möjligt att bo där med barn under 15 år. Lägenheterna hyrs för en kalendermånad (ca 28 dagar). Ansökan skall vara mottagaren tillhanda senast den 15 oktober för rum under februari-augusti och senast den 15 april för rum under september-januari. I ansökan skall uppges avsikten med och tiden för den avsedda vistelsen i Paris. Eventuella bilagor undanbedes.

Adress: Centre Culturel Suédois
11 Rue Payenne
FR-75003 Paris
Frankrike

Tfn: +33 1 44 78 80 20
Fax: +33 1 22 78 80 27
Info: Ulla-Britt Johansson
Box 7434
103 91 Stockholm

E-post: ulla-britt.johansson@ccs.si.se

MAISON DES ÉCRIVAINS ÉTRANGERS ET DES TRADUCTEURS

Gästhemmet för utländska författare och översättare i Saint-Nazaire grundades 1987. Varje gäst som erbjudits fri vistelse och stipendium på cirka 1 000 € räknas ge ett bidrag till tidskriften som drivs i samma regi. Ansökan skickas i september året före vistelsen och innehålla en cv och bibliografi.

Adress: Maison des Écrivains Étrangers et des Traducteurs
B P 94/1, BD René-Coty
FR-44602 Saint Nazaire Cedex

Tfn: +33 240 66 63 20
Fax: +33 240 22 41 75
E-post: meet@claranet.fr
Webbplats: www.meet.claranet.fr

HÔTEL CHEVILLON

Hôtel Chevillon ligger 70 km söder om Paris, i byn Grez-sur-Loing, där nordiska konstnärer bildade en koloni i slutet av 1800-talet. Lägenheten består av två rum med toaletterum och dusch samt kokskåp med ett särskilt avskilt arbetsrum. Stipendier som särskilt riktar sig till verksamma inom litteratur och konst finns att söka för resor och boende. Sveriges Författar-

förbund utlyser i början av året månadsstipendier till SFF-medlemmar för vistelse under tiden augusti–januari. Stipendierna är på 6 000 kr vardera samt fri bostad. Ansökan skall göras på särskild blankett.

Adress: Hôtel Cheillon
FR-778 80 Grez-sur-Loing

Tfn: +33 164 45 93 45
Fax: +33 164 78 31 41

Hyra: Svenska institutet
Solveig Nyman
Box 7434
103 91 Stockholm

Tfn: 08-789 20 00
Stipendium: www.forfattarforbundet.se/stipendier

Tfn: 08-545 132 07
E-post: jh@forfattarforbundet.se

COLLÉGE INTERNATIONAL DES TRADUCTEURS LITTÉRAIRES I ARLES

Centret välkomnar översättare från alla språk och författare som samarbetar med översättare. Här hålls även seminarier och kurser. Förutom de tio arbetsrummen finns ett stort referensbibliotek. Det går att söka vistelsestipendium för mellan två veckor och tre månader. Helst ska den boende ha ett förlagskontrakt.

Adress: Collège International des Traducteurs Littéraires en Arles
Espace van Gogh
FR-14 Rue Molière
13200 Arles
Frankrike
Tfn: +33 490 52 05 50
Fax: +33 490 93 43 21

GREKLAND

GÄSTBOSTAD I ATEN

Gästbostaden ligger centralt i Aten i närheten av Arkeologiska Nationalmuseum och Akropolis. Lägenhet med goda arbetsutrymmen och gemensam ateljé, med bra ljus och staffli. Samtliga 3 rum är möblerade. Den som önskar hyra skall i brev eller fax ange motivering med vistelsen samt sin konstnärliga bakgrund och verksamhet.

Pris: Cirka 2 000 sek per månad per person med möjlighet till reducerad hyra vid längre vistelsetid.
Ansökan: Mediterranean Chamber of Fine Arts
att: Mrs Lila Skarveli, Secretary General
21-23 Ypsilantou street
GR-151 22 Maroussi
Grekland.
Tel/fax +9 301 802 16 78
Info: Margareta Fellenius
Tel: 08-664 72 71

KAVALLAHUSET

Sveriges Författarförbund utlyser två gånger om året, vår och höst, naturstipendier för vistelse i gästhemmet Kavalla i norra Grekland. Stipendierna löper månadsvis under tiden 16 mars-15 november. Sökande ska vara medlem i SFF, och ansökan görs på särskild blankett. Stipendierna är på 5 500 kr vardera samt fri bostad.

Adress: Kavalla, Souidikó Spíti
Emilianoú 13
GR-654 03 Kavalla
Grekland

Tfn: +30 51 22 33 52
Fax: +30 51 22 77 96
E-post: souidiko@otenet.gr
Kontakt: Thomas Thomell
Info: Svenska Institutet i Aten
(kl. 8.00–12.00, svensk tid)

Tfn: +30 1 923 21 02
Fax: +30 1 922 09 25
Info: Svenska institutet i Athens kansli i Stockholm
Tfn: 08-662 19 40
Info: Föreningen Kavallarhusets vänner
Anders Djerf

Tfn/fax: 08-722 39 09, 08-644 81 42
Ansökan: Jane Hallberg Lindstedt, Sveriges Författarförbund
Tfn: 08-545 132 07
E-post: jane.hallberg@forfattarforbundet.se

ARIANE WAHLGREN'S HUS I ATEN

Sveriges Författarförbund utlyser halvårsvis, vår och höst, naturastipendier som löper månadsvis året om från 1 januari–31 december. Sökande ska vara medlem i SFF och ansökan görs på särskild blankett. Stipendierna erhåller ett resebidrag på 3 500 kr (2005) vardera samt fri bostad. Mindre gästrum för medföljande finns att hyra för 1 000 kr för en vecka eller 250 kr per natt.

Adress: Ariane Wahlgrens hus i Aten
Drakou Street 44
GR-117 42 Aten
Grekland

Tfn/fax: +30 1 92 19 747
Ansökan: Sveriges Författarförbund
Box 3157
103 63 Stockholm

Info: Irma Håkansson
Tfn: 08-545 132 00, 545 132 14

RHODOS INTERNATIONELLA FÖRFATTAR- OCH ÖVERSÄTTARCENTRUM

Centret invigdes 1996 och drivs i regi av föreningen *Waves of Three Seas* i samma anda som Östersjöns Författar- och Översättarcentrum i Visby. Det ligger vackert beläget på sluttningen av det gamla Akropolis, fem minuters gångväg från staden. Den nya delen av byggnaden har 10 sovrum och välkomnar författare och översättare från hela världen att bo här mellan två till fyra veckor.

Adress: International Writers' and Translators' Centre of Rhodes
Laskou Street 10 a
GR-851 00 Rhodes
Grekland
Tfn: +30 241 325 10
Fax: +30 241 325 20
E-post: waves@rho.forthnet.gr
Webbplats: www.helios.gr/waves

INDIEN

SANSKRITI KENDRA

Fonden Sanskriti Pratishtan upprättades 1979 med det primära målet att fungera som kulturell mötesplats för indiska och internationella kulturmänniskor. Fondens huvudaktivitet är Sanskriti Kendra, som ligger cirka en mil söder om New Delhi. Konstutövare från hela världen välkomnas att bo och arbeta här upp till två månader åt gången (man kan dock söka för en extramånad). Byggnaderna är välutrustade och har centret har eget bibliotek och egen trädgård. Trots att det är öppet året runt är det värt att beakta att det är både fuktigt och väldigt varmt mellan maj–augusti.

Adress: Sanskriti Pratishtan
C-11, Qutab Institutional Area
New Delhi 110 016,
Indien
Tfn: +91-11-6527077, 6963226
Fax: +91-11-6853383
E-post: opjain@sanskritifoundation.org
Webbplats: www.sanskritifoundation.org/

IRLAND

TYRONE GUTHRIE-CENTRET I ANNAGHMAKERRIG

Tyrone Guthrie-centret grundades av dramatikern Brian Friel 1981 och ligger i Ulster 12 km från irländska gränsen. Centret finansieras av *the Arts Council of Dublin and Belfast*. Gäster kan stanna en vecka till tre månader i det stora huset eller upp till ett år i någon av de mindre byggnaderna med självhushåll. Översättare som arbetar till eller från engelska (särskilt om det gäller irländska författarskap) är välkomna att söka ett stipendium på 4 veckor för gratis kost och logi, och i vissa fall även resor. Det går även att boka sin vistelse utan att ha sökt ett stipendium.

Pris: 380–760 € per vecka beroende på längd, årstid etc.
Adress: Giuliana Zeuli
Irish Writers' Centre

IR-19 Parnell Square
Dublin 1
Irland
Tfn: +353 1 872 13 02
Fax: +353 1 872 62 82
E-post: info@writerscentre.ie
Webbplats: www.writerscentre.ie

ANAM CARA WRITER'S AND ARTIST'S RETREAT

Gästhemmet grundades 1997 och har sedan dess välkomnat över 100 författare och konstnärer från hela världen. Här serveras mat tre gånger om dagen, och det finns tillgång till Internet, tvättstuga, jacuzzi, bastu och stor trädgård. Gästerna förväntas arbeta under sin vistelse och särskilt tid är »schemalagd« dagligen.

Adress: Sue Booth-Forbes
Anam Cara Writer's and Artist's Retreat
Eyeries, Beara West Cork
Irland
Tfn: +353 27 744 41
Fax: +353 27 744 48
E-post: anamcararetreat@eircom.net
Webbplats: www.ugr.com/anamcararetreat

ISLAND

GÄSTHEMMET VID ARNARFJORDUR

Ett litet hus i en gammal isländsk fiskeby med utsikt över den vackra fjorden Arnarfjordur kan hyras av konstnärer och författare som är intresserade av att jobba i en annorlunda miljö. Byn har 280 invånare och ligger på nordvästra Island. Den är berömd för sin unika väderlek och sina varma källor, höga berg med fantastisk utsikt. Det ligger även en golfbana i närheten. Huset är möblerat och om man önskar kan man få tillgång till dator med Internetuppkoppling. Det finns även möjlighet att hyra bil billigt. Skicka brev eller e-post till nedanstående adress för pris, bilder och mer info.

Bokning: Thorolfur Halldorsson
Seljalandsvögur 67
IS-400 Isafjordur
Island
island@vestmark.is

SKRIDUKLAUSTUR I FLJOTSDALUR

Klaustrið, klostret, välkomnar konstnärer, författare, översättare och andra, från Island och övriga världen. Gästhemmet, det fantastiska Skriduklaustur från 1939, ligger i dalen Fljotsda-

lur på östra Island, ca 40 km från närmaste stad. Det drivs i Gunnar Gunnarsson-institutets regi och består av en mindre lägenhet och ett arbetsrum med dator och Internet i. Det går även att söka vistelse stipendium på upp till 6 veckor. Resa och kost står stipendiaten för själv. Ansökningshandlingar går att ladda ner från webbplatsen nedan, ansökningstiden går vanligtvis ut i mitten av juni, men man kan söka året om.

Adress: Gunnarsstofnun
Skriduklaustur
IS-701 Egilsstaðir
Island
Webbplats: www.skriduklaustur.is

GUNNARSHUS

Gunnarshus i Reykjavik drivs av Islands författarförbund. I huset är en gästbostad för bland annat författare och översättare. Huset ligger centralt i Reykjavik. En vistelse varar vanligen 1–8 veckor.

Pris: 10 000 ISK/vecka
Tfn: +354 568-3190
E-post: ritsamb@itn.is
Läs mer: www.skriduklaustur.is/islida/skriduklaustur/gunnarshus.htm

ITALIEN

STIFTELSEN SAN MICHELE

Stiftelsen San Michele upplåter till förmånlig hyreskostnad ett antal gästbostäder på Capri för sådant konstnärligt eller intellektuellt arbete som med fördel kan bedrivas med San Michele som utgångspunkt. Vistelsen ska vara för minst tre och högst sex veckor. Ansökan ska göras på särskild blankett som fås från och med augusti mot insändande av frankerat svarskuvert och ska vara styrelsen tillhanda före den 30 september för nästkommande år. Makarna Cederström-Wallengrens stipendiefond har ett begränsat antal resebidrag till täckande av kostnader samband med vistelse på San Michele. Stipendiefondens syfte är att fördjupa Sveriges kulturella förbindelser med Italien genom stipendier till svensk medborgare för sådant intellektuellt eller konstnärligt arbete som med fördel kan bedrivas på San Michele och för vilket resebidraget är av avgörande betydelse. Stipendiet är på 6 000 kr samt fri bostad för en person under en månad på San Michele. Önskas längre vistelse (högst sex veckor) debiteras en dygnskostnad för de överskridande dygnet. Medföljande debiteras en mindre dygnsavgift. Enligt donationsvillkoren äger äldre sökande företräde framför yngre. För den som inte får eller inte söker stipendium finns möjlighet för bedrivande av intellektuellt eller konstnärligt arbete att ansöka om bostad till förmånlig hyreskostnad på San Michele för en period av minst tre och högst sex veckor. Samma ansökningsformulär och sista ansökningsdatum som för stipendiet. För betalande gäst gäller inte samma åldersrestriktioner som för stipendiet.

Adress: Stiftelsen San Michele
Villa San Michele

IT-80 071 Anacapri
Italien
Tfn: +39 81 837 14 01
Fax: +39 81 837 32 79
Ansökan: Stiftelsen San Michele
Skeppargatan 8
114 52 Stockholm
Tfn: 08-662 31 33 (telefontid: måndag - torsdag, kl 10-12 och 13-14)
Fax: 08-665 31 33
E-post: info.medelhav@mbox325.swipnet.se

COLLEGIO ITALIANO DEI TRADUTTORI LETTERARI

Det går att söka stipendium för vistelse på minst en månad under tiden juni–september. Översättare till eller från italienska eller ett av de mindre EU-språken har företräde. Ett dusintal stipendier delas ut årligen, de flesta går till etablerade översättare. Ansökan ska ske minst en månad i förväg och innehålla CV, bibliografi, projektbeskrivning och en kopia av eventuellt förlagskontrakt.

Adress: Collegio Italiano dei Traduttori Letterari
Vittorio Emanuele 105
IT-800 79 Procida na
Italien
Tfn: +39 81 896 02 40
Fax: +39 81 810 12 12
E-post: sitlcoll@tin.it

CIRCOLO SCANDINAVO PER ARTISTI E SCIENZATI

SKANDINAVISKA FÖRENINGENS KONSTNÄRSKOLLEGIUM I ROM

Skandinaviska föreningen, som grundades 1860, håller till i ett vackert hus i Roms gamla stadsdel Trastevere. Huset består av tre dubbelrum, ett enkelrum (möjlighet för en extra säng i upp till en vecka), stort vardagsrum, kök, tre bad, en atriumträdgård och två terrasser. Två gånger om året utlyses naturstipendier på en månad och uppåt. Ansökningsblankett (ej nödvändig) och närmare upplysningar kan fås från kollegiets administration, ansökan brukar behöva vara inne i oktober före bokning för nästföljande år.

Pris: Dubbelrum 390 € per månad, enkelrum 310 € per månad
Adress: Circolo Scandinavo per Artisti e Scienziati
Via Garibaldi 83
IT-00153 Roma
Italien
Tfn: +39 06 58 17 456
Mobil: +39 33 53 84 194
Fax: +39 06 58 82 133
E-post: skand.for@libero.it

BELLAGIO KULTURCENTER, VILLA SERBELLONI

Bellagio Kulturcenter, som även kallas Villa Serbelloni, ligger i norra Italien vid Comosjön erbjuder varje år fyraveckorsboende för 140 forskare och konstutövare. Tre gånger per år samlas en jury och väljer ut vilka som beviljas gratis boende, och i vissa fall även flygbiljett till/från Milano. Det spelar ingen roll var sökanden är bosatt. För mindre bemedlade sökande går det att söka bidrag från *The Roberto Celli Memorial Fund*. Ansökan skall vara maskinskriven i två kopior och rekvireras från adressen nedan. Den ska bland annat innehålla tidigare projekt och detaljerad beskrivning över vad man hoppas uppnå under vistelsen, cv, medskickad publikation. Ansökningstiderna går ut i januari, maj och september och är ca 10 månader före eventuell vistelse.

Ansökan: Bellagio Center Oyce
The Rockefeller Foundation
420 Fifth Avenue
New York, NY 10018-2702
USA
E-post: bellagio@rockfound.org

VASTO WRITERS & ARTISTS RETREAT

Erbjuder enkelrum i ett nyrestaurerat hotel i *centro storico*. Tre mål om dagen ingår. Anordnar även workshops, italienskundervisning, segling, guidade turer, uppläsningar. Man får ta med sig barn. Pris cirka \$1 000.

Kontakt: Luigi Monteferrante
Via. F.P. Tosti, 6
Vasto Marina, 66055
Italien
E-post: retreat@luigimonteferrante.com

JAPAN

AKIYOSHIDAI INTERNATIONAL ART VILLAGE

Akiyoshidai i södra Japan erbjuder boende för sökande inom alla konstformer. Alla omkostnader betalas av gästerna, även om det finns ett stipendium som vänder sig till unga konstutövare. På deras webbplats finns full information om hur man kan söka boende.

E-post: info@artnet.or.jp
Webbplats: www.artnet.or.jp

KANADA

BANFF CENTRE FOR THE ARTS

Författare kan bo här i mindre stugor som ligger i härlig skogsmiljö.

Adress: 107 Tunnel Mountain Dr.
Box 1020, Banff, AB, T1L 1H8
Tfn: +1 403 762 6100, +1 800 565 9989
E-post: arts_info@banff.ca
Webbplats: www.banffcentre.ca

BERTON HOUSE, YUKON

Pierre Bertons barndomshem erbjuder numera boende i tre månader i en kreativ miljö. De boende uppmuntras i att delta i läsningar. Stipendier finns för ett månadslågt boende.

E-post: Jo.deBeaudrap@gov.yk.ca *eller* Laurel.parry@gov.yk.ca

EMMA LAKE

Kontakt: Kate Hobin, Director
Adress: Emma Lake Kenderdine Campus
Room 133, Kirk Hall
117 Science Place, University of Saskatchewan
Saskatoon, SK, S70 5C8
Tfn: +1-306-966-2463
E-post: emma.lake.@usask.ca *eller* Kate.hobin@usask.ca
Webbplats: www.extension.usask.co/go/emmalake

GIBRALTER POINT CENTRE FOR THE ARTS, TORONTO ISLAND

Adress: 60 Atlantic Avenue, Ste. 111
Toronto, ON, M6X 1X9
Tfn: +1 416 392 1038
Fax: +1 416-392-1059

CENTAURI ARTS

Ligger i Kawarthas, Ontario, en timme norr om Toronto. Under juli och augusti kan författare arbeta här i en vecka.

Tfn: +1 416 766 7124
E-post: directors@centauri.on.ca a
Webbplats: www.centauri.on.ca/arts

KONGO

AFRIQUE PROFONDE

Afrique profonde ligger i Pointe-Noire och välkomnar alla konstutövare som vill komma och arbeta i regionen. Sökande måste kunna tala engelska. Förutom resa och boende så tillkommer en ansökningsavgift. All övrig information finns på deras utförliga webbplats.

Pris: \$ 625 + ansökningsavgift och deposition
Bokning: Afrique Profonde
P.O. Box 4807
Ponte-Noire
Kongo
E-post: info@afriqueprofonde.org
Webbplats: www.afriqueprofonde.org

LETTLAND

FÖRFATTARHUSET I DUBULTI

Huset ligger i Jurmala, vackert placerat utmed den lettiska östersjökusten. Det finns 11 bekväma rum, parkeringsplats och kök. Ansökan bör vara inne minst tre veckor före eventuell vistelse.

Pris: Enkelrum 17 \$, dubbelrum 25 \$, tvårumslägenhet 42 \$
(25 % rabatt under juni–maj)
Bokning: Latvian Writers' Union
Kursu St. 24
Riga LV 1426
Lettland
Tfn: +371 755 51 80
Fax: +371 755 40 34

LITAUEN

EUROPOS PARKAS

Den ideella föreningen Europos Parkas i Litauen erbjuder fyra veckors vistelser sex gånger per år. Författare, översättare, kritiker, konstnärer, fotografer, keramikere och grafiker som är intresserade av litauisk kultur är välkomna. Under vistelsen sker också guidade turer. Rummen har badrum och tre mål mat om dagen ingår.

Pris: Enkelrum \$ 1 000, del av dubbelrum \$ 800
Bokning: Europos Parkas
Joneikiskiu k
4013 Vilnius
Litauen
Tfn/Fax: +3702 65 23 68
E-post: hq@europarkas.elnet.lt
Webbplats: www.elnet.lt/menai/europarkas

NEDERLÄNDERNA

VERTALERHUIS I AMSTERDAM

På översättarhuset Vertalerhuis, som ligger i en trevlig stadsdel i södra Amsterdam, på gångavstånd från de stora museerna, konserthuset och Vondelparken, finns fem enkelrum med badrum, dator och telefon. Dessutom finns ett bibliotek med Internetuppkoppling. Det finns även möjlighet att söka stipendium för att arbeta med ett bok- eller översättningsprojekt med nederländsk anknytning, i så fall söker man 6–12 månader i förväg.

Adress: Vertalershuis
van Breestraat 19
NL-1017 CPU Amsterdam
Nederländerna
Tfn: +31 20 470 97 40
Fax: +31 20 470 97 41
E-post: verthuis@xsall.nl
Webbplats: www.nlpvf.nl
Ansökan: Ministry of the Flemish Community
Administration of Culture
Parochiaanstraat 15–23
BE-1000 Bryssel
Belgien
Tfn: +32 255 368 98
Fax: +32 255 369 01

NORGE

KUNSTNERHUSET I SVOLVÆR

Huset har sedan 1953 använts som gästhem för svenska och norska bildkonstnärer. Sedan 1995 drivs det av en stiftelse. Huset är inte enbart öppet för bildkonstnärer, utan även för »professionella konstnärer av olika genrer«. Huset har 13 sängplatser fördelade på 3 dubbelrum, två stora ateljéer, teckningsrum, mörkrum, grafikverkstad, vardagsrum, tv-rum, två kök, tre badrum och toaletter. Sängkläder ingår, tvättmaskin och torktumlare finns. Svolve ligger i Vågan på Lofoten och har ca 4 000 invånare.

Adress: Kunstnerhuset i Svolvær
Box 417
N-8301 Svolvær
Norge

Pris: mars-oktober, 1 200 NOK per person/vecka
oktober-mars, 800 NOK per person/vecka, 250 NOK per person/dag

Bokning: Tine Lundkvist, se adress ovan

Tfn: +47 76 07 18 38

VOKSENÅSEN

Voksenåsen kulturcenter – Norges nationalgåva till Sverige – är ett hotell 12 km utanför Oslo för konferenser och boende, och som nyligen firade 40-års-jubileum. Det finns 76 rum, 7 konferenssalor och alla tekniska hjälpmedel. Det finns författarstipendier att söka för vistelse som författare och konstnärer verksamma i Norden kan få del av del. »Föreningen i Norden« beviljar vistelsestipendier som omfattar fri halvpension i enkelrum vanligtvis under högst 14 dagar och delas ut fyra gånger per år. Sista ansökningsdag är 2 månader före eventuell vistelse och är på högst 1 500 kronor för enskild sökande.

Adress: Voksenåsen as
Norges Nasjonalgave til Sverige
Ullveien 4
N-0791 Oslo
Norge

Tfn: +47 22 14 30 90

Bokning: +47 22 92 05 09

E-post: hotell@voksenaasen.no

Webbplats: www.voksenaasen.no

Ansökan: Föreningen Norden
Box 127 07
112 94 Stockholm.

Tfn: 08-506 113 00

Fax: 08-506 113 20

E-post: foreningen@norden.se.

SCHWEIZ

LOORENS ÖVERSÄTTARHUS I WERNETSHAUSEN

Översättarhuset Looren i Wernetshausen (i kantonen Zürich) erbjuder översättare möjlighet att jobba ostört i en fantastisk miljö. Det finns åtta enkelrum och två dubbelrum. Dessutom finns ett stort gemensamt rum, delat kök, Internetuppkoppling, kontorsmaskiner och referensbibliotek. För att ansöka ska man ha publicerat en översättning av litterärt värde och ha kontrakt på en ny bok man ska arbeta med under vistelsen. En särskilt ansökningsnämnd beaktar ansökningarna.

Adress: Übersetzerhaus Looren
Gabriela Stöckli, Geschäftsleiterin
CH-8342 Wernetshausen
Schweiz
Pris: 15 € per vecka
Tfn: +41 (0)43 843 12 43
Bokning: +41 (0)43 843 12 44
E-post: info@looren.net
Webbplats: www.looren.net

SLOVAKIEN

SLOVAKISKA FÖRFATTARHUSET I BUDMERICE

Det slovakiska översättarcentret förfogar över två hus, dels det slovakiska författarhuset som är en gård från 1800-talet som ligger i byn Budmerice (öppet september–juni), dels författarhuset i Bratislava. Det går att söka ett vistelse- och resestipendium för att arbeta på en översättning till eller från slovakiska mellan en till tre månader. Centret ordar även seminarier och har en egen tidskrift. Den sökande ska helst ha ett förlagskontrakt.

Adress: House of Slovak Writers at Budmerice
The Slovak Centre for Literary Translation
Námestie SNP 12
SK-812 24 Bratislava
Slovakien
Tfn: +421 7 36 45 67
Fax: +421 7 36 45 63
Ansökan: Literary Fond
Anna Bediova 14
815 40 Bratislava
Slovakien

SPANIEN

CASA DEL TRADUCTOR I TARAZONA

Översättningscentret i Tarazona grundades 1988 och ingår i det Europeiska nätverket där även Översättarcentret i Visby ingår. Det finns 3 enkelrum och 2 dubbelrum. Huset har arbetsrum, mötesrum, bibliotek, kök och trädgård. Dator med Internetanslutning finns. Varje år bor cirka 60 besökare här. När det gäller naturstipendium har översättare som arbetar till eller från de spanska språken företräde. Vistelsen varar då från två veckor till tre månader. Ansökande ska ha minst två verk bakom sig, men undantag kan göras om aktuell översättning har en tydlig spansk anknytning. Ansökan kan ske när som helst under året och innehålla cv, bibliografi, eventuellt förlagskontrakt.

Adress: Casa del Traductor
Centro Hispánico de Traducción Literaria
Borja 7
ES-50500 Tarazona
Spanien

Tfn: +34 976 64 30 12
Fax: +34 976 19 90 90
E-post: casa@mundivia.es
Bokning: Maite Solana
Director of the House of the Translator
C/borja 7
es-50500 Tarazona
Spanien

Tfn: +34 976 64 30 12
Fax: +34 976 19 90 90
E-post: stooo@acetraductores.org
Webbplats: www.aytotarazona.es/tarazona/inicial.html

CAN SERRAT

Can Serrats internationella konstcenter hyr ut rum för boende och arbete till konstnärer, författare, musiker, etc. För att hålla nere priserna förväntas de boende själva att städa sina rum och de allmänna utrymmen de använder. En måltid om dagen ingår (utom på söndagar). Man kan dela rum eller välja en enkelrum. Priset varierar något mellan säsongerna, mellan cirka 35-54 € per natt. Men man kan även hyra vecko- eller månadsvis till en lägra kostnad.

Adress: Can Serrato
El Bruc
ES-8294 Prov. de Barcelone
Spanien

Tfn: +34 93 771 0037
Fax: +34 93 771 0417
E-post: info@canserrat.org
Webbplats: www.canserrat.org

STORBRIANNIEN

THE BRITISH CENTRE FOR LITERARY TRANSLATORS

Centret grundades 1989 vid University of East Anglia i Norwich för att främja översättningar av framförallt de europeiska språken. Varje år presenteras ett program med föreläsningar och konferenser, och 24 besökande gäster som är välkomna att stanna upp till åtta veckor.

Adress: The British Centre for Literary Translators
School of Modern Languages
University of East Anglia
GB–Norwich NR 4 TJ
England
Webbplats: www.uea.ac.uk/eas/centres/bclt/intro.htm

ARTS COUNCIL OF WALES I SWANSEA

Det går att söka ett stipendium, framförallt för översättare som arbetar med ett walesiskt författarskap, på ca £ 2 500 och täcker 2 månader under oktober–maj. Den som beviljats stipendium räknas också att hålla ett mindre föredrag på universitetet.

Adress: Tony Bianchi Museum
GB–Cardiv CF1 3NX
Storbritannien
Tfn: +44 1222 37 65 00
Fax: +44 1222 22 14 47

HAWTHORNDEN CASTLE

Ett internationellt gästhem för författare som erbjuder en perfekt miljö för skrivande. Ansökan ska vara inne i september.

Kontakt: The Administrator
Hawthornden Castle
Lasswade
Skottland EH18 1EG

YADDO

Gästhem med många kända tidigare gäster, bland andra Truman Capote, Ted Hughes, Sylvia Plath. Författare, dramatiker, musiker, koreografer, bildkonstnärer är välkomna.

Kontakt: P.O. Box 395 (Union Ave)
Saratoga Springs
New York 12866-0395
(Attention Admissions Committee)
Tfn: +1 518 0746

SVERIGE

JAN FRIDEGÅRDS SOMMARHUS

Endast person som är bosatt i Uppsala kommun eller genom sin verksamhet är knuten till

Uppsala kan söka stipendium att få tillgång till fri vistelse i Jan Fridegårds före detta sommarbostad mellan maj – oktober. Torpet ligger i Dalby nära Ekoln, ca 2 mil från Uppsala och ger möjlighet till arbetsro och avkoppling. Stipendiet tilldelas två personer som delar på perioden (2 ½ månad var) och är avsett att stödja och uppmuntra verksamhet inom skilda konstnärliga områden såsom litteratur, musik, bildkonst, film, foto, teater, dans och folkbildning. Ansökan sker i december på särskild blankett.

Ansökan: Uppsala kulturförvaltning
Box 643
751 27 Uppsala
Tfn: 018-27 13 74

DANIELSGÅRDEN I BINGSJÖ

Stiftelsen delar varje år ut ett eller flera naturstipendier som innebär fri vistelse under ett antal sommarveckor i Danielsgården, med anor från 1600-talet, i Bingsjö i Rättviks finnskogar, ca 40 km från centrala Rättvik. En del av Danielsgården har öppet sommartid för allmänheten för besök och visningar samt kaffeservering. Stipendiet kan endast sökas av konstnärlig yrkesutövare och ansökan görs på särskild blankett. Ansökningstiden går ut den 15 mars.

Ansökan: Rättviks kulturförvaltning
Margareta Kurtén
Box 43
795 21 Rättvik
Tfn: 0248-70 197
Fax: 0248-70 199
E-post: kultur@rattvik.se.

SIGTUNASTIFTELSENS GÄSTHEM

På stiftelsens kulle i det gamla Sigtuna finns en samling byggnader med gästrum skapade för möten mellan människor med olika bakgrund och olika åsikter som finns att hyra hela året. Sigtunastiftelsen delar dessutom sedan 1937 ut naturstipendier till författare (sökas utan särskild blankett senast 15 januari) som består av en månads fri vistelse vid gästhemmet. Den sökande skall vara medlem av SFF eller Finlands svenska författarförening.

Pris: Enkelrum: mellan ca 500-850:- (vissa tider på året är billigare och medlemmar i SFF får rabatt)
Adress: Sigtunastiftelsen
Manfred Björkquists allé 2-4
Box 57, 193 22 Sigtuna
Tfn: 08-592 589 00
Fax: 08-592 589 99
E-post: bokningen@sigtunastiftelsen.se
Webbplats: www.sigtunastiftelsen.se
Ansökan: Svante Ögren
Tfn: 08-592 589 16

ÖSTERSJÖNS FÖRFATTAR- OCH ÖVERSÄTTARCENTRUM

Centret invigdes 1993 och innefattar två byggnader, en med de elva sovrummen och en med kök, bibliotek, tv-rum, bastu, etc. Kontoret är öppet vardagar mellan 8.30–16.30. Vissa utflykter runt ön anordnas ibland. Det finns datorer, både stationära och bärbara, pc och mac, Internet, skrivare, kopiator, fax och skrivmaskiner. Sängkläder och handdukar ingår och man kan även låna cyklar. Centret erbjuder vissa stipendium för resekostnader och traktamente för upp till fyra veckor. Ansökningshandlingar kan beställas direkt från centret eller via Sveriges Författarförbund.

Adress: Östersjöns författar- och översättarcentrum
Uddens gränd 3
621 56 Visby
Ansvarig: Lena Pasternak
Tfn: 0498–21 83 85, 21 87 64
Fax: 0498–21 87 98
E-post: baltic.centre@gotlandica.se
Webbplats: www.bcwt.org

AXEL SJÖBERGS HUS

Huset var en gång Axel Sjöbergs hem på Långviksskär i Stockholms ytterskärgård (söder om Bullerö). För boende söker man stipendium, fem veckor i juni/juli eller fem veckor i juli/ augusti, och får då fri sjöresa (Stavsnäs–Långviksskär) och tillgång till byggnaden. Stipendierna är avsedda att ge »inspiration och vederkvickelse åt personer som på ett kvalificerat sätt utövar konstarter inom Axel Sjöbergs verksamhetsområden.« Det vill säga teckning, måleri, författarskap och fotografi. Det krävs även att man har ett aktivt intresse för skärgården. Ansökningstiden brukar vara i slutet av föregående år.

Ansökan: Skärgårdsstiftelsen
Skeppsholmen
Box 7669
103 94 Stockholm
Tfn: 08–679 67 67

LISSMYR KERSTI-GÅRDEN

Det finns ett vistelsestipendium för konstnärer och författare till Lissmyr Kerstigården. Gården är ledig mellan maj och september och ligger 8 km norr om Malung på västra sidan av Västerdalälven. Ej vatten och avlopp men elspis och kylskåp. Bussförbindelse med Malung samt två cyklar till förfogande. Vistelsen varar i en till två veckor, och sista ansökningsdag är någon gång i april.

Adress: Lissmyr Kersti-gården
Gunilla Julin
Malungs kommunbibliotek
Box 94
782 22 Malung
Tfn: 0280–183 05

GEIJERSKOLAN I RANSÄTER

Geijerskolan i värmländska Ransäter erbjuder rum åt författare, musiker, forskare och studenter. Rummen är enkla men bekväma och IT-anslutna. Geijerskolan är en folkhögskola som förvaltar Erik Gustaf Geijers humanistiska arv. Området är vackert och rofyllt. Goda bussförbindelser till Karlstad.

Pris: Helpension ca 800 kr per vecka
Kontakt: Rolf Ahlzén
Tfn: 0552-302 50
E-post: expedition@geijerskolan.se
Webbplats: www.geijerskolan.se

RUUTHSKA STIPENDIEBOSTADEN PÅ RUNMARÖ

Naturastipendier kan sökas för vistelse i den Ruuthska stipendiebostaden på Runmarö i Stockholms skärgård. Dessa löper under mellan maj och september och utlyses i början av året. Sökande ska vara medlem i SFF och ansökan görs på särskild blankett. Stipendiet innebär fri vistelse under en månad från 15 maj till 15 september. I anslutning till Ruuthska stipendiebostaden finns tre mindre hus som hyrs ut till medlemmar till självkostnadspris, 1 800 kr per vecka. Varje hus är på ca 30 kvm och har 2-4 bäddar. Från den 15 maj hyrs husen ut i perioder om två veckor.

Ansökan: Sveriges Författarförbund
Box 3157
103 63 Stockholm
Info: Sveriges Författarförbund
Tfn: 08-545 132 01

SALAGÅRDEN I DELSBO

Konstnärer och författare är välkomna att söka stipendievistelse mellan maj och september i Salagården, som omfattar dels en mangårdsbyggnad om två rum och kök, dels ekonomibyggnad med två små sovrum och ett allrum med enklare köksutrustning. Stipendiat får gärna lämna en motprestation till kommunens barn- och äldreomsorg eller liknande. Sista ansökningsdag är i april.

Ansökan: Salagården i Delsbo/Kommundelskontoret
Edevägen 32
820 60 Delsbo
Tfn: 0650-199 12

VILLA BERGSHYDDAN

Stockholms stads kulturförvaltning erbjuder som gästbostad Villa Bergshyddan, belägen i Stockholms innerstad. Bostaden, 3 rum och kök i ett renoverat 1700-talshus, upplåtes kostnadsfritt en eller två veckor till skapande kulturarbetare från de nordiska huvudstä-

derna under tiden 17 mars till 2 november 2003. Ansökan görs på särskild blankett (se nedan).

Ansökan: www.kultur.stockholm

BARENTS LITERATURE CENTRE

Inom ramarna för projektet *Litteratur i Barentsregionen* pågår sedan några år arbetet för att göra regionens olika nationers och språkområdets litteratur tillgänglig för fler människor och att samtidigt skapa förbättrade arbetsvillkor för regionens författare och översättare. I nätverket ingår författare från norra Finland, Sverige, Norge, Sápmi samt Arkhangelsk, Murmansk och ryska Karelen. Kansliet finns i Överkalix den kulturmärkta gamla prästgården, byggd på 1700-talet, naturskönt och centralt belägen vid Kalix älv. På första våningen finns det modernt IT-utrustade kansliet, sammanträdesrum och ett kök, på andra våningen finns en stor hall med öppen spis och fem sovrum, i källaren finns det hobbyrum, tvättstuga och bastu. Barents Literature Centre hyr prästgården av Överkalix kommun och kan erbjuda författare, översättare och andra kulturarbetare rum för övernattning och arbete.

Adress: Barents Literature Centre
Box 113
956 22 Överkalix
Tfn: 0926 102 65
Fax: 0926 102 45
E-post: info@blc.overkalix.se
Webbplats: www.barlitcen.se

TYSKLAND

EUROPÄISCHES ÜBERSETZER-KOLLEGIUM I STRAELEN

Europäisches Übersetzer-Kollegium är världens äldsta och största internationella arbetscentrum för författare och översättare. Där finns ett gigantiskt bibliotek, 30 datorer, 29 bekväma lägenheter med kök. Här har författare och översättare från världens alla hörn bott och arbetat under sina vistelser. Skicka brev eller e-post för prisuppgift och broschyr.

Adress: Europäisches Übersetzer-Kollegium
Nordrhein-Westfalen in Straelen e.V.
Kuhstrasse 15-19
DE-476 38 Straelen
Tyskland
Tfn: +49 2834 1068/69
Fax: +49 2834 7544
E-post: euk@euk-straelen.de
Webbplats: www.euk-straelen.de

VILLA WALDBERTA

Villa Waldberta i Feldafing är ett internationellt gästhem som drivs i staden Münchens regi som välkomnar författare och konstnärer. Vanligtvis ansöker man inte om boende, utan man rekommenderas av en kulturell institution eller liknande. Kulturdepartementet delar ut fyra gäststipendier för projekt som sker i samarbete med en institution i München. Författare som lever i exil eller på annat sätt förföljs eller trakasseras har viss förtur.

Adress: Villa Waldberta
Burgstrasse 4
DE-803 31 München
Tyskland
Bokning: Anita Hoyer
Tfn: +49 233 2 35 37
Fax: +49 233 2 12 62

SCHLESWIG-HOLSTEININISCHES KUNSTLERHAUS

Grundades 1996 och välkomnar konstnärer, författare och tonsättare. Gäster är välkomna att stanna 1–6 månader. Det finns fyra lägenheter på mellan 50 och 60 m². Schleswig-Holsteins kulturministerium utlyser varje år tre stipendium.

Pris: 500 € per månad
Bokning: Sven Wlassak
Rathaus
DE-243 40 Eckernförde
Tyskland
Tfn: +49 4351 710 170
Fax: +49 4351 712 599
E-post: ts.schulz@t-online.se

OBERPFÄLZER KÜNSTLERHAUS I SCHWANDORF

Huset byggdes 1886 som privatbostad i östra Bayern. Sedan staden tog över byggnaden blev det ett viktigt kulturcenter 1988. Künstlerhaus II erbjuder konstnärer, författare, översättare och kompositörer att komma och bo och arbeta i en lugn och avskild miljö. Här finns 4 lägenheter med badrum, lika många arbetsrum, gemensamt kök och samlingsrum. Boende kan stanna mellan 6–8 veckor.

Adress; Oberpfälzer KünstlerHaus I und II
Fronberger Str. 31
DE-92421 Schwandorf
Tfn: +49 94 31 / 97 16
Fax: +49 94 31 / 9 63 11
E-post: opf.kuenstlerhaus@schwandorf.de
Webbplats: www.schwandorf.de

AKADEMIE SCHLOß SOLITUDE

Schloß Solitude ligger i ett naturskönt område cirka tjugo minuters bilfärd utanför Stuttgart. Här samlas författare, konstnärer, formgivare och musiker från hela världen. Tanken är att i lugn och ro få ägna sig åt sin disciplin samt ha utbyte av andra kulturutövare. De flesta stipendier är på ett halvår i taget. Då får man fri logi på slottet samt 1 000 € i månaden under tiden man är där. Det är olika ansökningstider som gäller för olika stipendier. Deras webbplats är väl uppdaterad och där kan man finna den information som behövs. Vid ansökan behöver verken vara översatta till engelska, tyska eller franska, beroende på vilket som är intagningsjuryns arbetspråk.

Adress: Akademie Schloß Solitude
Solitude 3
DE-70197 Stuttgart
Tyskland
Tfn: +49 711 99 619-0
Fax: +49 711 99 619-50
E-post: info@akademie-solitude.de
Webbplats: www.akademie-solitude.de

UNGERN

UNGERSKA ÖVERSÄTTNINGSTIFTELSENS GÄSTHEM

Gästhemmet grundades för att ge utländska översättare möjlighet att arbeta med ungersk litteratur. Stipendium kan sökas av stiftelsen (60–100 %). Ansökan ska innehålla en arbets- och tidsplanering, uppgifter om vad som ska översättas, en cv, förteckning över tidigare översättningar och förlagskontrakt om ett sådant finns. Gästhemmet går att utnyttja även utan ett stipendium, men då får sökanden stå för alla omkostnader. Dator, skrivmaskin och fotokopiator finns tillgängliga, liksom ett referensbibliotek. Gästhemmet ligger 130 km utanför Budapest, längs Balatonsjöns norra strand. Beställ ansökningshandlingar från nedanstående adress.

Bokning: Translation Fund of the Hungarian Book Foundation
H-1146 Budapest
Hermina ut 57–59
Ungern
Tfn/Fax: +36 1 251 76 76
E-post: dora.karolyi@mail.matav.hu
Webbplats: www.matav.hu/uzlet/hunlit

USA

THE NORDIC HOUSE I ALASKA

Gästhemmet the Nordic House ligger vid vattnet med en svindlande utsikt över Kupreanof Island vid Petersburg Mountain. I varje rum finns telefon, ett fullt utrustat kök, kabel-tv, stereo och en inglasad veranda. Cyklar finns att hyra. Det finns tillgång till fax, kopieringsapparat och Internetuppkoppling. Det går även att ordna med upphämtning med bil vid flygplatsen eller färjeterminalen. The Nordic House ingår i ett kulturutbytesprojekt mellan Alaska och de nordiska länderna och ett 1–3 månaders stipendium kan sökas av nordiska författare. (*Just nu råder osäkerhet om centret fortfarande bedriver verksamhet.*)

Pris: Högsäsong (april–september): enkelrum \$ 77, dubbelrum \$ 88, lägenhet \$ 110–164. Lågsäsong (oktober–mars) är priserna något lägre.

Adress: Dean Gorden Hedahl
College of Liberal Arts Gruening Building
P.O. Box 6280
Fairbanks, 99775, AK
USA

Bokning/
ansökan: University of Alaska Fairbanks
Residence Life
P.O. Box 75 68 60
Fairbanks, AK 99775–6860
USA

Tfn: +1 907 474 72 47
Fax: +1 907 474 64 23
E-post: conference.services@uaf.edu
Webbplats: www.nordichouse.net

THE RAGDALE FOUNDATION

Ragdale är ett gästhem för konstnärer, författare och kompositörer från hela världen. Huset ligger nära Lake Forest och trots den rogivande omgivningen endast några mil från Chicago. Man kan bo mellan två veckor och två månader, kostnaden är \$ 15 per dag, ansökningstiden går ut 15 januari och 1 juni. På deras webbplats finner man all information om hur man söker.

Adress: Ragdale Foundation
1260 North Green Bay Road
Lake Forest, Illinois, 600 45
USA

Tfn: +1 847 234 10 63
E-post: ragdale1@aol.com
Webbplats: www.ragdale.org

BLUE MOUNTAIN CENTER

Blue Mountain Center ligger vid Blue Mountain Lake, New York och erbjuder en lugn arbetsmiljö för sina gäster, vilka nästan uteslutande är etablerade fackboks- eller skönlitterära författare. Sökanden med uttalat miljöpolitiskt intresse äger företräde. Ansökningshandlingar skall skickas i mars och innehålla beskrivning av tidigare arbeten, arbetsplan under vistelsen, koppling till centret om sådan finns och 10 sidor från manuskript. Kostnad för ansökan är \$ 20. En vistelse, som alltid är gratis, varar i fyra veckor, vanligtvis någon gång mellan juni–oktober.

Ansökan: Admissions Committee
Blue Mountain Center
Blue Mountain Lake, NY 12812-0109
USA
Tfn: +1 518 352-7391
Webbplats: www.telenet.net/~bmc1/

LEDIG HOUSE

Ledig House ligger ca 2 ½ timme norr om New York vid Hudson River Valley. Författare och översättare är välkomna att söka att bo här i alltifrån en vecka till två månader. Gästhemmet står för kost och sammankomster på kvällarna. Det finns cyklar, tennisbana, pool och en fantastisk trädgård. Gäster står själva för transporten till och från Ledig House men hämtning kan ordnas till/från tågstationen. Alla gäster ska kunna tala engelska. Ansökan sker i november och ska bland annat innefatta biografi, senaste bok (som ej returneras), beskrivning av pågående arbete, en skriven rekommendation. Man kan välja att bo mellan april–juni eller augusti–oktober

Ansökan: Ledig House Applications 55
Fifth Avenue, 15th Floor
New York, NY 10003
USA
Adress: Single House – International Writers' Colony
Ghent
NY 12075
USA
Fax: +1 212 206 61 14
E-post: artomi55@aol.com
Webbplats: www.artomi.org

THE HELENE WURLITZER FOUNDATION OF NEW MEXICO

The Helene Wurlitzer Foundation of New Mexico grundades 1954 och innefattar 12 gästhem på gångavstånd från Taos. Hit är konstnärer, författare, kompositörer och fotografer särskilt välkomna. Genom att söka stipendium från fonden kan man få gratis boende i minst tre månader. Centret är öppet heltid under april–oktober och till viss del under vintermånaderna. Alla hus är möblerade och erbjuder en avslappnande miljö. Ansökningar rekvideras från adressen nedan och tas emot löpande under året men januari 18 går tiden ut för att söka för nästföljande år.

Adress: The Helene Wurlitzer Foundation of New Mexico
P.O. Box 1891
Taos, NM 87571
USA
Webbplats: www.new-works.org/4-1/Wurlitzer4-1.html

THE VIRGINIA CENTER FOR THE CREATIVE ARTS

The Virginia Center, som erbjuder arbete och boende åt författare, konstnärer och musiker, ligger vid Mount San Angelo i Virginia, några timmar sydväst om Washington dc. Man kan söka boende från två veckor till två månader, en jury avgör vilka som får komma. I ansökan, som går att ladda ner på deras webbplats, ska ingå en utförlig cv och arbetsprov. Ansökan sker tre gånger om året, cirka fem månader före vistelsen. Priset för boende skiftar: Det egentliga priset är \$ 85 per dag, men de flesta betalar \$ 30. För den som inte har råd kan ytterligare prissänkning komma i fråga.

Adress: The Virginia Center for the Creative Arts
Mt. San Angelo
Box VCCA
Sweet Briar, VA 24595
USA
Tfn: +1 434 946-7236
Fax: +1 434 946-7239
E-post: vcca@vcca.com
Webbplats: www.vcca.com/

HEDGEBROOK WRITERS' RETREAT

Centret som ligger en bit utanför Seattle, Washington, vänder sig till företrädevis kvinnliga författare. Man kan bo en vecka eller en månad. Varje år finns två ansökningstider, i april och oktober. Boende är gratis och man söka stipendium för vissa resekostnader.

E-post: hedgebrk@whidbey.com
Webbplats: www.hedgebrook.org

VILLA AURORA

Centret grundades som gåva till tyska emigranter på västkusten och dess mål under kriget var att underlätta för intellektuella i exil under nazitiden. I den andan har centret sedan fortsatt vara en mötesplats för tyska, europeiska och amerikanska konstutövare. Sökande bör ha någon koppling till tyska eller engelska, till exempel med översättningar.

Adress: Villa Aurora, Foundation for European-American Relations
520 Paseo Miramar
Pacific Palisades, CA 90272
USA
Tfn: +1 310 454-4231

Fax: +1 310 573-3601
E-post: infoberlin@villa-aurora.org
Webbplats: www.villa-aurora.org

DJERASSI RESIDENT ARTISTS PROGRAM

Djerassi grundades 1979 som gästbostad för kvinnliga konstutövare (dock har sedan flera år även män kunnat söka). Centret ligger cirka en timmes bilfärd söder om San Fransisco och är det största i sitt slag på västkusten. Varje dag äter man middag tillsammans och på söndagarna samlas intresserade för mötesstunder. Lokalen är mycket välutrustade, med bibliotek, ateljéer, badbassäng. En vistelse varar 4-5 veckor mellan mars-november. Boendet är gratis men ingen ersättning utgår för resor till och från centret. I mitten av februari går ansökningstiden ut för kommande år.

Adress: Djerassi Resident Artists Program
2325 Bear Gulch Road
Woodside, CA 94020
USA
Tfn: +1 650 747-1250
Fax: +1 650 747-0105
E-post: drap@djerassi.org
Webbplats: www.djerassi.org